

彰化縣閩南語方言分佈與祖籍關係之研究

新竹教育大學臺語所

涂文欽

1.彰化縣的語言

1.1 文獻回顧

1.1.1 小川尙義（1907）《日臺大辭典》

此辭典是日治時期台灣總督府所發行，由小川尙義主編。小川尙義是台灣第一位以西方現代語言學方法研究台灣語言的語言學家。該書卷首所附〈臺灣言語分布圖〉是第一張臺灣語言分布圖，也可以說是最詳細，最近於實況的語言地圖。

在彰化縣的部分：根據小川尙義當年的調查，在和美及社頭以南，靠八卦山一帶為漳州腔，彰化以西地區為泉州腔，最重要的是大村、永靖、員林、埔心尚存在客家方言島。不過，在 1989 洪惟仁所繪的〈台灣客家方言島消失示意圖〉中上述地區已畫為鶴佬語區。因此，小川尙義的〈臺灣言語分布圖〉為臺灣的語言演變留下珍貴的歷史資料。

1.1.2 鍾露昇（1967）《閩南語在臺灣的分佈》

本調查報告是鍾露昇教授針對師大、輔大兩校學生為對象。學生年齡從 18 歲到 31 歲，以每一個縣市的區鄉鎮為一個調查點，僅調查 27 個語詞，共計調查 174 方言點，調查 448 人。每個語詞整理時，列出各點的語音種類及使用人數，然後統計各縣市各種口音的使用人數及百分比。並分詞製成「各縣市代表語音」、「各地區的代表語音」兩種方言地圖，最後劃出各語詞的分界線。作者認為漳、泉的分界線應當在台中、彰化。台中、彰化以北到台北縣跟澎湖屬泉州腔。台中、彰化以南和東部屬漳州腔。

就彰化縣部分：鹿港、福興以北至台中縣的清水、沙鹿歸為泉州腔，其餘彰化縣各鄉鎮歸為漳州腔。透過這份調查讓我們可以了解當時台灣各地戰後出生的一代閩南語使用的情形，為台灣閩南語方言分佈留下珍貴的文獻紀錄，可為台灣地理方言學的鼻祖。

1.1.3 洪惟仁（1992）《臺灣方言之旅》

本書的第二部分是作者自 1985 年起的五、六年當中，就台灣閩南語製作一個將近一百個詞彙的調查字表，針對全台灣二百多個方言點所進行的網狀調查，

最後完成了〈台灣漢語方言之分佈及諸語言之競爭力分析〉報告。書末附有三張地圖〈台灣客家方言消失示意圖〉、〈台灣漢語方言分佈圖〉、〈台北地區方言分佈圖〉。這是作者根據自己的第一手資料所繪，尤其〈台灣漢語方言分佈圖〉可謂是自小川尚義〈臺灣言語分布圖〉之後，至目前為止最完整的方言地圖。

本書針對彰化地區的語言描述如下：將彰化縣社頭以南靠八卦山一帶歸偏漳腔，其中員林、大村、埔心、永靖一帶是潮州腔或西部漳州腔的殘留區，這一區音韻系統已經完全漳州化，但還保留潮州音的特色。泉州腔以鹿港、福興為核心，向北到線西、伸港、和美，鹿港除了保存泉州的陰陽去不分的特色外，陽上和陰平的本調也混同了。本調僅剩六個，但陰陽去變調不同，陽上變調和陰平變調也不同。所以，本變調合計仍有八調。鹿港方言中聲母部分只有十四個，入歸柳；韻母系統保留央元音，喪失複元音。溪湖、埔鹽及秀水南部屬「舊安溪腔」，尚保留複元音韻母/ere/。芬園七十幾歲的老人才有安溪腔，六十幾歲已褪色為「廈門腔」。另花壇山區也說安溪腔，但已喪失複元音。彰化西南邊的芳苑、大城、二林、埤頭屬「同安腔」有央元音，但聲調陽入是高短調。溪洲已失去央元音，類似「廈門腔」。彰化市及其附近鄉鎮屬漳泉混合的「台灣優勢腔」，陽入讀中長調，但入、柳合流，遇開三讀開口的較多，如煮讀/tsi31/，顯示漳州腔成分稍佔優勢。

1.1.4 龔煌城、姚榮松、洪惟仁（1993）《臺灣地區漢語方言調查

計畫第三年期—臺灣中部閩南語方言調查研究報告》

此研究計畫是由中央研究院龔煌城所主持的「臺灣地區漢語方言調查計畫」六年計畫（1989-1996）中第三年期「臺灣中部閩南語方言調查研究報告」

（1992-1993）。調查範圍包括彰化、南投、雲林三個縣，調查字表約六百餘條，每一個記音點選擇兩個年齡層作為發音合作人，老年層以 1933 年以前出生者，青年層以 1963 年以前，1958 年以後出生者為限。最後在各方言區中選擇一個發音人作描寫，並整理方言詞彙對照表，針對台灣中部地區特別是彰化、雲林兩縣是台灣地區方言最複雜的地區之一。方言調查研究報告根據調查資料，將中部地區劃分為幾個方言區。其中，有關彰化縣的報告描述如下：

一、漳州腔：彰化縣漳州腔主要分布在由彰化市、員林、社頭、田中這一條等語線以東的平原及山區。但花壇、芬園屬泉州腔。

1.彰化市區－彰化市在彰化境內，受到鄰近泉州腔鄉鎮的包圍，但與台中縣、南投縣的漳州腔相連，聲調只有三個調階。

2.員林區－包括員林、大村、埔心、永靖等四鄉鎮。此區是台灣漳州腔中最具特色的方言區，其特色有二：一是十五音「經」韻唸/eeng/。二是十五音「薑」韻唸/ionn/，不唸/iunn/。

二、泉州腔：泉州腔區主要分布在上述等語線以西，靠海的平原及海邊。但突入漳州腔區的芬園在山坡地帶。

- 1.和美區－彰化西北部，包括和美、伸港及鹿港北部屬本區。本區特色是陰平本調和陽上本調相混，都唸中平調/22/。但變調仍可分。陽入本調為中升調/23/。
- 2.鹿港區－鹿港街上、福星鄉屬於本區，但鹿港北頭有一些不同。本區聲調陰平本調與陽上本調相混，唸中平調/22/，但變調可分。另外，陰陽去本調相混，都唸低平調/11/，但變調可分。陽入本調為中升調/23/。
- 3.溪湖區－溪湖、埔鹽、秀水三鄉鎮屬之。本區方言屬南安腔，聲母入、柳有分，聲調與台灣優勢腔較接近，有央元音/ir/及/er/，並保存了複韻母/ere/、/irn/。另外，陰上變調由/23/變為/22/，致使「刀店」、「倒店」同音。
- 4.芬園區－芬園鄉、花壇鄉山區屬之，本區具有溪湖的南安腔特色。本區南安腔特色消失比較迅速。另外，花壇山區的/ere/和《彙音妙悟》科韻/er/混同，這一點泉州腔普遍的音變方向不一致。
- 5.花壇區－本方言入、柳分立，十五音齊全。上聲變調和陽入本調都是中升調/23/。韻母顯示泉州腔特色，但已喪失央元音/ir/及/er/。花壇原屬溪湖的南安腔，因受到漳州腔所包圍，致使音韻發生變異。
- 6.芳苑區－本區屬同安腔，主要元音有/ir/及/er/，但已喪失複元音韻母，陽入本調為高短調/30/。
- 7.溪洲區－本區基本特色接近芳苑區，但央元音/ir/、/er/已經消失，又/o/的舌位有展唇化變成/or/的傾向。溪湖區近漳州區，央元音的消失可能受漳腔影響。

2.研究方法

本論文研究的主題是彰化地區閩南語的音韻類型與分布，研究範圍以彰化縣地區為範圍，以音韻特徵為核心，採田野調查的方式廣泛蒐集彰化地區各鄉鎮的方言語音特徵後，確立彰化地區閩南語方言的類型與分佈。第一階段以文獻記錄及實際訪查結果作為此研究的背景調查，藉以了解彰化縣各鄉鎮各族群間方言分佈概況。第二階段設計調查字表。先透過領航調查找出彰化縣的閩南語方言特徵字類，再予以增刪修正特徵字表。最後根據調查資料整理分析，確立彰化地區閩南語方言分佈與祖籍分佈的關係。

2.1 研究限制

本論文研究範圍包括彰化縣 26 個鄉鎮，因受限於人力、時間及經費等問題，無法做地毯式的調查。因此，在調查點的選擇部分，每個鄉鎮僅遴選四個村里，包括市中心所屬村里及邊緣的三個村里，每個村里遴選一位代表發音人，條件為年齡須滿六十五歲以上，世居當地，以當地出生長大未到外地工作者為佳。

2.2 研究方法及步驟

本文的目的是要調查彰化縣閩南語方言的音韻系統中，各方言中變項與變體消長情形。因此，須製作能顯示各方言特色的字表，以下將本研究步驟及方法說明如下：

（一）製作調查字表：

本文的調查字表示以洪惟仁先生〈彙音妙悟與古代泉州音〉一書及其博士論文〈音變的動機與方向漳泉競爭與台灣普通腔的形成〉、潘科元的碩士論文〈大台北地區閩南語方言音韻類型與分佈〉與張素蓉的碩士論文〈台中縣海線地區泉州腔的漸層分佈〉中的調查字表為參考依據，從中篩選出可代表在彰化縣閩南語方言變體的相關條目，字表內容涵蓋聲調、聲母及韻母三個部分，共計 134 的詞條。據此作為調查時的基本字表，再就實際上的訪談內容酌予做增刪。字表設計的目的有三：一、呈現所調查的方言在音韻上的特色。二、呈現所調查方言點完整的音韻系統。三、了解彰化縣閩南語方言分佈實況與祖籍之間的關係

（三）調查點的選擇：

本研究的調查點選擇是由彰化縣二十六個鄉鎮中，每個鄉鎮遴選四個村里，包括市中心所屬村里及邊緣的三個村里，每個村里遴選一位代表發音人。因此，彰化縣二十六個鄉鎮，每個鄉鎮選擇四個方言點，每點一個發音人，共計調查 104 人，每個人收錄筆 134 語料，共計蒐集 13936 筆語料。

（四）發音人的選擇：

本研究以調查閩南語方言類型與分佈為重點。因此，排除社會方言學的其他變項調查，發音人以世居當地的老年人為主，限戰前出生且世居當地，在當地成長，不常待在外地，以閩南語作為其生活語言的老年人。

（五）調查方法：

筆者以方言調查表中所列之詞條，分成三個階段逐一詢問調查對象。第一階段：先做彰化縣語言分佈的調查，了解各鄉鎮的語言分布情形。第二階段：做領航調查，了解彰化縣的語音特色，進行語言調查時為避免受訪者不識字或聽不懂華語的困擾，本研究將字表上的詞條依照其語義，運用圖像來訪問。第三階段則進行彰化縣各鄉鎮的調查，並將調查的語料加以整理分析，劃分出彰化縣閩南語次方言的類型與分佈情形。

（六）記音及語料整理：

本次研究的字表是將方言類型及變體預先記錄在調查表上，再以勾選的方式進行。若遇字表上沒有的字音，再加以補充記音。因為每一個地方的音調有可能不同。因此，記音人在記音時，都讓發音人重複他自己的發音。然後，調查者再重複一次，讓發音人確認，以確保發音記錄的精確性。

本研究主要是希望透過聲母、韻母及聲調的變項來區別發音人的方言類型。

因此，在聲母及韻母部分只標出發音，未標音值。而在聲調的部分則加註調值。調值的記法採用洪惟仁先生的三調階法記音，都記本調。本調查所使用的記音符號乃使用教育部公佈的「台灣閩南語羅馬字拼音方案」。

（七）方言音韻系統的比較

台灣閩南語的次方言差異，一般常用本地居民過去祖先所來自的原鄉來命名，例如：漳州腔、泉州腔來分類。由於台灣漳泉混居，語言接觸頻繁，時間一久，若干語音逐漸和原鄉的語音產生變化。因此，造成即使來自同一祖籍的地區也會被劃為不同的方言區；反之，即使不同的祖籍的地區我們也會將其劃為同一方言區。不過，根據以往語言調查結果，遠者如日治時期小川尚義的〈臺灣言語分布圖〉，近者如洪惟仁〈台灣漢語方言分佈圖〉、〈台北地區方言分佈圖〉，我們可發現發音人的祖籍與其今日所使用的生活語言仍存在著高度的相關性。同祖籍的人其語言系統往往較接近，即使他們居住的地域不同。但是，彼此仍有密切的對應關係。因此，我們仍將以祖籍地名作為彰化閩南語方言區命名的原因。根據文獻的記錄及實際語言調查結果，配合其語言的系統特徵將其祖籍做到最小的分類。在彰化地區的語言類型，針對泉州腔我們擬進一步細分為南安腔、泉州腔、同安腔；而漳州腔擬再細分為老漳腔和新漳腔。

3.彰化縣閩南語的方言比較與類型分析

3.1 方言變項與變體類型

要進行方言的比較首先要界定語言範疇，針對方言間的一致性及差異性來做比較，然後歸納出「通變系統」。譬如比較方言的字音，可將所有的字加以做分類此謂之「字類」。在閩南語的字類分析中係以泉州音韻書《彙音妙悟》及漳州音韻書《彙集雅俗通十五音》作為「通變系統」，字類的名稱第一個字取自《彙音妙悟》，第二個字取自《彙集雅俗通十五音》。比較各個方言的字音，我們可以發現方言間有某些字類的音讀是一樣的；而某些字類的音讀是不一致的。另外，語音是變動的，但不同的範疇、不同的方言其變化的方向或變化的速度是不一樣的，因而產生不同的「變體類型」。其次，我們發現音韻的變化往往是成規則性的變化，同一字類的字通常有同樣的演變方向。因此，得知一個字的字音，我們就可猜測同一字類中的其他字的字音。

以下將所有可以區分彰化縣方言類型的聲母、韻母、聲調等變項的重要字類、涵字及變體羅列整理如下表：

表 3 彰化縣地區閩南語重要的方言變項與變體類型表

方言類型	泉腔			漳腔			
字類/變體	老泉	新泉 1	新泉 2	老漳	新漳 1	新漳 2	涵字例
入入	j	l		j	g		日字裕熱汝
居居	ir	u		i			薯鼠女據汝去 仔
居龜	ir	u		u			自思史
科伽	er	e		e			退短
科檜	er	e		ue			揣回火未過卜 稅
雞稽	ere	ue		e			雞街初細會節
杯稽	ue			e			買賣批八
箴箴	irm	im		oom	am		森蔘
恩巾	irn	un		in			芹斤根銀
青更	inn			enn			生青病更暝
熊經	uinn	ainn		ing			千間前還反羹
卿經	ing			eeng	een		冰冷
卿巾	ing			in			興證識室
香恭	ioong			ioong	ing		中燈雄
箱薑	iunn			ioonn			想娘尙癢
關官	uinn	uainn		uainn			關橫
關觀	uinn	uainn		uan			縣慣懸
毛扛	ng			oonn			毛兩
毛禪	ng			uinn			卵飯酸軟轉
梅檜	m			bue			梅
梅糜	hm			muenn	muainn		媒
科糜	ber	be	bue	muenn	muainn	mainn	糜妹
高高	oo			o			保島
香姜	ioong			iang			將相約
三兼	tsam			tsiam			針
江姜	sang			siang			雙
貳驚	kann			kiann			囧
陰平本調	22	33		33			豬根酸
陰上變調	23	22		33			滾起洗好
陽平變調	11			22			紅皮鋤
陰陽上本調	同	異		異			拜敗鎮陣帝地
陽入本調	23	30		12	22	20	縛額毒著白

以上各個變項都是具有分別彰化縣閩南語方言類型的變項，不過這些變項在彰化縣具有差異性，具有區別方言類型的功用，在其他地區不一定有差異性。反之，其他地區具區別功用的變項在彰化縣也不一定具有方言之差異性。

3.2 方言特徵與方言類型

每一種方言均具有區別於其他方言的特徵稱「方言區別性特徵」簡稱「方言特徵」，上一小節的「彰化縣地區閩南語重要的方言變項與變體類型表」中每一個變項都可以做為「方言特徵」，但其實要區分彰化地區的次方言區，不一定要用到全部的特徵。

爲了全面性了解整個彰化縣閩南語方言的分佈概況，我們根據調查語料，將所有變項的變體在幾個次方言區的分佈情形，也就是各方言類型的變體配方如下表：

表 4 彰化縣方言的變體配方

字類/變體	泉州腔	老南安	新南安	老同安	新同安	偏泉	老漳	新漳
入入	l	j	j	l	l	l/j	j	j
居居	ir	ir	ir	ir	u	i	i	i
居龜	ir	ir	ir	ir	u	u	u	u
科伽	er	er	er	er	e	e	e	e
科檜	er	er	er	er	e	e	ue	ue
雞稽	ue	ere	ue	ue	ue	ue	ue/e	e
杯稽	ue	ue	ue	ue	ue	ue	e	e
箴箴	irm	irm	irm	im	im	im	om	om
恩巾	un	irn	un	un	un	in	in	in
青更	inn	inn	inn	inn	inn	inn	inn	inn
熊經	ing	ing	ing	ng/ain n	ng/ainn	ing	ing	ing
卿經	ing	ing	ing	ing	ing	ing	eeng	ing
卿巾	ing	ing	ing	ing	ing	ing	in	in
香恭	iong	iong	iong	iong	iong	iong	iang	iang
箱薑	iunn	iunn	iunn	iunn	iunn	iunn	ionn	ionn
關官	uinn	uinn	uinn	uinn	uinn	uinn	uainn	uainn
關觀	uinn	uinn	uinn	uainn	uainn	uan	uan	uan
毛扛	mng	mng	mng	mng	mng	mng	moon	moon

毛禪	ng	ng	ng	ng	ng	ng	uinn	uinn
梅檜	bue	bue	bue	bue	bue	bue	bue	bue
梅糜	hm	hm	hm	hm	hm	hm	mue	mue
科糜	ber	ber	ber	ber	be	be	muai	muai
高高	oo	oo/o	oo/o	oo/o	oo/o	oo/o	o	o
香姜	iong	iong	iong	iong	iong	iong	iang	iang
介音	開口	開口	開口	開口	開口	開口	齊齒	齊齒
陰平本調	22	33	33	33	33	33	33	33
陰上變調	23	22	22	33	33	33	33	33
陽平變調	11	11	11	11	11	11	22	22
陰陽上本調	同	異	異	異	異	異	異	異
陽入本調	23 /22	22	22	30	30	22	22	22

以下分聲母、韻母、聲調三個範疇，分別說明如下：

一、聲母：

〈入入〉字類的老漳、老泉都一樣讀成/j/，但泉腔方言傾向於變成新泉音 l，在台灣有些漳腔方言會變成 g，在彰化我們發現張腔地區尚有這種變體。根據這個變項可以把新泉腔方言和老泉腔方言或漳腔方言分別出來，泉州腔和同安腔都唸成 l，其餘的方言唸成 j。

二、韻母：

- 1.在韻母的比較中，〈居居〉〈居龜〉〈科伽〉〈科檜〉〈科糜〉等單元音韻母可將「泉州腔」「老南安腔」、「新南安腔」及「老同安腔」區分出來，因為上述三種方言都保留有央元音/ir/、/er/。
- 2.其次，〈雞稽〉〈恩巾〉為複元音韻母能將「老南安腔」區分出來，因為尚保留/ere/及/im/等複元音韻母只有「老南安腔」。
- 3.能將「老同安腔」和「老、新南安腔」、「泉州腔」區分出來就是〈箴箴〉韻因為「老同安腔」此類字讀為/sim/，其他三者均讀/sirm/。
- 4.〈青更〉〈香恭〉〈箱薑〉等則是能區分漳泉的方式，〈青更〉泉音韻母為/inn/，漳音為/enn/；〈香恭〉泉音韻母為/iong/，漳音為/iang/；〈箱薑〉泉音韻母為/iunn/，漳音為/ionn/，這些字類漳、泉各自內部差異不大所以很容易區分出漳、泉來。
- 5.〈關官〉〈關觀〉也可做為區分「同安腔」與其他泉腔，因為「同安腔」在這兩個韻類有/ainn/韻尾，如「關」讀/kuainn/，「縣」讀/kuainn/。不過〈關官〉類因為和漳音均讀/-uainn/，所以不能區分「同安腔」和「漳腔」兩者。

三、聲調

- 1.「陰平本調」是在聲調上可以區別泉州腔和其他方言的特色。因為在泉州腔「陰平本調」和「陽上本調」混同，均讀中平調/22/。其他方言「陰平本調」均讀高平調/33/如：「豬」說成/tir22/，「酸」讀成/sng22/。
- 2.「陰上變調」可將「泉州腔」和「南安腔」區分出來。因為，泉州腔的「陰上變調」讀成中升調/23/，例如「滾水」中的「滾」讀成中升調變成/kun23 tsui31/；而南安腔「滾水」中的「滾」卻讀成中平調/22/，所以「滾水」讀成/kun22 tsui31/。
- 3.「陽平變調」漳泉不同，漳音讀中平調/22 與陰平變調混同，泉音讀低平調/11 與陽去變調混同，是區別漳泉腔的重要區別性特徵，但漳、泉腔內部方言相當一致，沒有辦法用來區別次方言。
- 4.「陰陽去本調」也可以區別泉州腔和其他方言的特色。泉州腔的「陽去本調」和「陰去本調」一樣讀成「中降調」/21/，這與其他方言「陽去本調」都讀中升調/22/有極大的差異。
- 5.另外，「陽入本調」也可將泉州腔和其他方言區分出來。因為「陽入本調」同安腔的特色是高短調/30/；彰化南安腔升調特徵沒有鹿港那麼明顯，比較平，已不讀高升調/23/，大多讀中平調 22/。的，並且大部分的人都變得跟漳腔一樣的中平調/22/。因此「陽入本調」這個變項只能把同安腔區別出來。

根據以上所分析的，彰化地區閩南語方言可以依據實際的語料分別從聲母、韻母及聲調的方言標準類型，這些方言標準類型屬於縱向分化的結果。另外也有語言接觸的結果。

3.3 彰化縣閩南語方言的分類

洪惟仁（1992）《台灣方言之旅》把台灣閩南語分為三種口音：「偏漳腔」、「偏泉腔」、「混合腔」。卷末所附的台北地區方言地圖中再把偏泉腔細分為「安溪腔」、「同安腔」；而「安溪腔」再細分為「老安溪腔」、「新安溪腔」。而潘科元（1997）再將「同安腔」細分為「老同安腔」及「新同安腔」。不過，洪惟仁（2006）進一步重新分類，比先前的分類更細，洪惟仁認為「偏泉腔」改為「泉腔方言」或「泉系方言」，泉腔方言自然分化的次方言類型有「安溪腔」、「同安腔」，再細分為老、新兩派。而將混合較多漳音的泉腔方言歸為「偏安溪腔」，簡稱「偏泉腔」。

本人參考台北地區閩南語分類原則，歸類出彰化縣閩南語的類型如下表：

表 5 彰化縣閩南語分類系統

方言	次方言	二次方言
漳州方言	漳州腔	老漳腔
		新漳腔
泉腔方言	泉州腔	
	南安腔	老南安腔
		新南安腔
		偏南安腔（或偏泉腔）
	同安腔	老同安腔
		新同安腔

上表中我們將「次方言」進一步區分為「二次方言」，區分標準我們做以下說明：

1. 漳州腔我們根據的標準是以是否保留《十五音》「嘉」/ee/韻。如有保留此韻類者為「老漳腔」；否則為「新漳腔」
2. 「南安腔」分為三類的標準為：尚保留/ere/及/irn/韻母者為「老南安腔」，尚有央元音但無複元音韻母者為「新南安腔」；而喪失央元音，並混入大量漳音者，不過尚保留泉音特色者為「偏泉腔」。
3. 「同安腔」分類標準為：，尚有央元音者為「老同安腔」，喪失央元音者為「新同安腔」。

3.4 彰化縣閩南語方言分佈

我們根據上一節對於彰化縣閩南語方言具有方言差的音韻特徵，所做的逐項分析，確立彰化縣具有系統差異的各個次方言區，我們將彰化縣的閩南語次方言區分列如下：

表 6 彰化縣閩南語的方言分區

二次方言	分佈地區
老漳腔	<u>中部平原一帶</u> ：永靖、埔心、員林、田尾大部分（除西南部）、大村西部、社頭西北角。
偏漳腔	<u>八卦山山脈西麓中、南段沿線</u> ：田中、社頭、二水、大村大部分（除西部外）。 <u>濁水溪中段沿岸</u> ：大城東南部、埤頭南部、竹塘、溪州西部。
泉州腔	<u>西北海岸帶</u> ：伸港鄉、線西鄉、鹿港鎮、和美鎮、埔鹽西半部
老南安腔	<u>溪湖區</u> ：秀水南部、溪湖東南部
新南安腔	<u>埔鹽區</u> ：埔鹽東半部、溪湖西北部。
偏泉腔	<u>秀水區</u> ：秀水北半部（除秀水南部）、彰化市東端（與芬園接壤處）與西端（與秀水、和美接壤處） <u>八卦山東麓及西麓</u> ：芬園大部分（除貓羅溪以東）、花壇 <u>濁水溪中段沿岸</u> ：溪州東半部。
老同安腔	<u>西南海岸帶</u> ：芳苑、大城大部分、北斗大部分（除西南部外）。
新同安腔	<u>舊濁水溪沿岸</u> ：埤頭北部、大林東部、北斗西南部。

我們把彰化縣閩南語大致分為四個次方言區：漳州腔區、晉江腔區、南安腔區、同安腔區，部分次方言區再細分為二次方言區，在此我們進一步分析其居民的祖籍來源，以觀察其中的關聯性，分析如下：

一、漳州腔又再細分為老漳腔及新漳腔。其中，老漳腔分布在彰化中部平原一帶，主要分布於永靖、埔心、大村、田尾、員林及社頭。其方言特色就是保留《十五音》「嘉」/ee/的讀音，即一般俗稱的「永靖腔」。其中大村因鄰近花壇，

/eeng/已逐漸消失，目前僅剩大村鄉西邊還保留/eeng/。而社頭僅在西北角和永靖鄉接壤地帶有此/eeng/的特色。而新漳腔分佈的位置在從社頭、田中到二水八卦山山脈中段西麓沿線一帶。因已無保留《十五音》「嘉」/ee/的音讀特色故歸為「新漳腔」。

二、泉腔區主要分布在彰化西北海岸一帶，主要分布於伸港鄉、線西鄉、鹿港鎮、和美鎮、埔鹽西半部。其中以鹿港、福興為核心，此區的特色為陰平和陽上混同均讀/22/，另外因尚變調及楊入本調均讀高聲調/23/。

三、南安腔區主要是以「雞」(ere) 韻及「恩」(irn) 保留與否做為老新、南安腔的判定標準。另外一項特色即是陰上變調由高升調/23/變成中平調/22/。

秀水南部、溪湖東南部因尚保存/ere/及/ern/的讀音，所以稱為「老南安腔」，其餘埔鹽東半部、溪湖西北部等地區同屬南安腔因已喪失

/ere/及/irn/的讀音，不過仍保存央元音/ir/、/er/，故稱為「新南安腔」。不過秀水北半部（除秀水南部）、及八卦山東麓與西麓一帶的花壇、芬園大部分（除貓羅溪以東）等南安腔區，因已喪失央元音並滲入大量的漳音，故稱為「偏南安腔」簡稱「偏泉腔」而彰化市東端（與芬園接壤處）與西端（與秀水、和美接壤處）及溪州東半部音韻與上述地區相近，故也將之列入「偏泉腔」，以上居民多為安溪縣及南安縣移民的後裔。

四、同安腔主要分布於西南海線一帶，其中芳苑、大城大部分、北斗大部分（除西南部外）尚保留央元音，故稱「老同安腔區」。而埤頭北部、大林東部、北斗西南部，因日治時期有移民村及農場之設立，大量外移人口進入，故已喪失央元音故稱為「新同安腔區」。

4. 彰化地區的祖籍分佈

為探討彰化縣閩南語分佈與祖籍的關係，我們將根據上一節所做的〈彰化縣閩南語的方言分區表〉來對照彰化縣住民的祖籍來源。而談到臺灣人的祖籍就必須提及西元 1928 年臺灣總督府官房調查課所編纂的《台灣在籍漢民族鄉貫別調查》，此一調查為臺灣人祖籍來源的重要文獻。根據此調查我們發現彰化地區的住民的祖籍來源多來自福建省及廣東省。其中、福建省以泉州府及漳州府為最大來源，泉州府下再細分為安溪、同安及三邑（晉江南安惠安）。在此我們依據彰化縣的閩南語的方言分區中主要閩南語方言，如：老漳腔、新漳腔、泉州腔、南安腔及同安腔，重新整理彰化縣各鄉鎮住民的籍貫別如下表：

彰化縣移民的祖籍分佈

閩南語 次方言 區	街庄 及區	福建省					廣東省
		泉州府				漳州府	
		安溪	同安	三邑	小計		
泉州腔	鹿港街	2,200	2,200	26,800	31,200	0	0
	和美庄	800	7,400	10,800	19,000	700	300
	線西庄	0	1,200	11,400	12,600	0	0
	福興庄	700	2,200	10,600	13,500	0	0
	小計	3,700	13,000	59,600	76,300	700	300
南安腔	秀水庄	3,900	2,500	3,400	9,800	1,000	0
	花壇庄	3,300	3,100	3,600	10,000	1,300	0
	芬園庄	2,900	900	5,800	9,600	1,800	0
	埔鹽庄	0	7,200	5,100	12,300	0	0
	溪湖庄	0	0	14,700	15,400	700	0
	小計	10,100	13,700	32,600	57,100	4,800	0
同安腔	北斗街	300	5,600	2,700	8,600	0	0
	埤頭庄	800	3,900	2,200	6,900	5,200	400
	二林庄	1,800	8,500	700	11,000	4,500	1,600
	沙山庄	2,000	8,000	5,000	15,000	200	0
	大城庄	0	7,500	0	7,500	2,400	0
	溪州庄	2,600	3,600	600	12,000	5,200	300
	小計	7,500	37,100	11,200	61,000	10,600	2,300
新漳腔	彰化街	2,000	4,000	6,000	12,000	5,000	500
	南郭庄	800	1,200	1,000	3,000	5,200	300
	大竹庄	1,600	900	300	2,800	6,200	0
	社頭庄	0	0	0	0	14,500	1,000
	田中庄	900	700	100	1,700	12,700	0
	二水庄	0	0	0	0	10,700	0
	竹塘庄	600	600	500	1,700	2,500	2,400
	小計	5900	7400	7900	21200	56800	4,200
老漳腔	員林街	0	0	0	0	17,300	5,500
	大村庄	0	0	0	0	12,000	0
	波心庄	0	0	0	0	2,600	11,000
	永靖庄	0	0	0	0	7,000	2,200
	田尾庄	1,100	600	2,400	4,100	6,000	2,800
	小計	1,100	600	2,400	4,100	44,900	21,500

以下針對彰化縣閩南語次方言區和祖籍來源的關係分述如下：

- 一、泉州腔方言區的住民祖籍主要來自泉州府，來自漳州府及廣東省佔少數。
泉州府當中又以來自三邑的晉江縣為首位，計有 59,600 人，約佔該區人口的 77%。此與語言分區結果相符。
- 二、南安腔方言區的住民由上表可看出，其祖籍大多來自泉州府安溪縣及三邑的南安縣，兩者合計共有 42,700 人，約佔該區人口的 69%。其中，安溪腔與南安腔在聲韻調差異不大，所以仍以「南安腔」來命名
- 三、同安腔方言區的住民則多為泉州府同安縣移民者的後裔計有 37,100 人約佔該區人口的 50%，此與語言分區結果相符。同安腔方言區尚有來自漳州府的移民，大多分布內陸一帶，如埤頭南部及大城東南部。
- 三、新漳州腔方言區的住民祖籍主要來自漳州府，計有 56,800 人，約佔該區人口的 69%。由上表可看出：新漳腔區內的彰化街、南郭庄及大竹庄合起來即是今日的彰化市。如果將三個地區人口加總起來發現漳、泉移民的比例大致相等。不過，由於彰化市地處來往臺中縣市及南投的交通要道，交通便利，人口較多。因此，現在除了在彰化市東端與芬園接壤處（快官、福田二里）及西端與秀水和美接壤處（磚窯、東芳、南安三個里）尚遺留有部分泉州腔的特色外，其餘市區均與新漳腔幾乎一致。社頭住民祖籍多來自漳州府南靖縣。此與語言分區結果相符。
- 五、老漳腔方言住民的祖籍主要來源為漳州府及廣東省兩者共計 66,400 人約佔該區人口的 94%。其中來自漳州府多為平和縣；而來自廣東省者多為潮州府饒平縣及詔安縣，為客家人的後裔，不過因長期和閩南人相處現已不會說客家話。此與語言分區結果相符。

5. 結論

透過針對彰化縣各方言點老年齡層的閩南語的調查，可看出語言演變的錯綜複雜，其演變有來自內部機制的作用力，也有方言接觸的作用力。本文一一比對各方言點在各項音韻特徵上不同的類型，逐項分析歸納，並訂定閩南語次方言區的分區標準，建立「彰化縣閩南語方言分佈圖」，驗證前人的說法，並予以修正。同時比較閩南語漳泉的競爭情形及未來演變的趨勢。

文中我們先探討彰化縣各鄉鎮居民祖籍的分布情形，以便與彰化縣閩南語分佈的情形做比較。最後我們將彰化縣的閩南語的方言和該區的祖籍分布結合。我們發現即使歷經二、三百年後，彰化縣各方言點的發音人的祖籍與其今日所使用的閩南語依然存在高度的依存關係。同祖籍的人往往彼此的語言較接近，即使他

們在地理空間中被其他祖籍的人所隔開。並且與傳統閩南語韻書對照，彼此仍存在緊密的對應關係。而這也正是我們仍以祖籍地名作為閩南語方言區命名的依據。經此研究後，我們可以確定彰化縣閩南語方言分佈與祖籍關係存在著互相依存的關係。

參考書目

- 沈富進. 1954. 《增補彙音寶鑑》 文藝學社
- 林慶勳 2002. 《漢語音韻學》〈台灣閩南語概論〉 心理出版社
- 董忠司 2001. 《福爾摩沙的烙印——台灣閩南語概要》 行政院文建會
- 何大安 1988. 《規律與方向：變遷中的音韻結構》，台北，中央研究院史語所。
2003. 《聲韻學中的觀念和方法》，台北，大安出版社。
2003. 《古今通塞：漢語的歷史與發展》，台北，中央研究院語言研究所。
2003. 《南北是非：漢語的差異語變化》，台北，中央研究院語言研究所。
- 丁邦新 1978. 《臺灣語言源流》
- 陳新雄 2005. 《聲韻學》，台北，文史哲出版社。
- 謝雲飛 1971. 《中國聲韻學大綱》，台北，蘭臺書局。
- 董同龢 1965. 《漢語音韻學》，台北，文史哲出版社。
- 1967 《記台灣的一種閩南話》，台北，中央研究院歷史語言研究所單刊甲種之二十四。
- 洪惟仁 1990. 〈彙音妙悟的音讀〉，《第二屆閩方言學術研討會論文集》，暨南大學出版社。
1992. 《台灣方言之旅》，台北，前衛出版社，第一版第一刷。
1996. 《彙音妙悟與古代泉州音》，台北，國立中央圖書館臺灣分館
1997. 《高雄縣閩南語方言》，高雄，高雄縣政府發行。
2003. 《音變的動機與方向：漳泉的競爭與台灣普通腔的形成》，國立清華大學語言學研究所博士論文。
- 王福堂. 2005. 《漢語方言語音的演變和層次》，北京，語文出版社。
- 張振興. 1989. 《臺灣閩南方言記略》，北京，中國社會科學出版社。
1992. 《漳平方言研究》，北京，中國社會科學出版社。
- 張光宇. 2003. 《閩客方言史稿》，臺北，南天書局。
- 2000 《切韻與方言》，臺北，台灣商務印書館。
- 詹伯慧. 2001. 《現代漢語方言》，臺北，新學識文教出版中心。
- 羅常培、周辨明.
1975. 《廈門音系及其音韻聲調之構造與性質》，臺北，古亭書局。
- 簡秀梅. 2006. 《關廟方言區「出歸時」字類回頭演變之地理與社會方言學研究》，國立高雄師範大學臺灣語言及教學研究所碩士論文。
- 徐大明等. 1997. 《當代社會語言學》，北京，中國社會科學出版社。
- 董忠司. 1986. 《台灣閩南語概論-講授資料彙編》 台灣語文學會
2001. 《臺灣閩南語辭典》，台北，五南圖書出版公司。
1991. 《台灣地區的閩南方言簡述—臺北市、台南市、鹿港、宜蘭方言音系的介紹》新竹，新竹師範學院編印。

1992. <臺南方言中的ㄅ>，《第二屆閩方言學術研討會論文集》，暨南大學出版社。
- 龔煌城、姚榮松、洪惟仁。
- 1989.《臺灣地區漢語方言調查計畫第一年期－臺灣北部閩南語方言調查研究報告》
- 1992.《臺灣地區漢語方言調查計畫第二年期－臺灣中北部閩南語方言調查研究報告》
- 1993.《臺灣地區漢語方言調查計畫第三年期－臺灣中部閩南語方言調查研究報告》
- 1994.《臺灣地區漢語方言調查計畫第四年期－臺灣南部閩南語方言調查研究報告》
- 1995.《臺灣地區漢語方言調查計畫第五年期－臺灣南部閩南語方言調查研究報告》
- 1997.《臺灣地區漢語方言調查計畫第六年期－臺灣東部閩南語方言調查研究報告》
- 楊秀芳. 1991.《臺灣閩南語語法稿》，台北，大安出版社，第一版第一刷。
- 鍾露昇. 1967.《閩南語在臺灣的分佈》，油印本，台北，國科會報告。
- 曹志耘. 2004.《漢語語言學文萃方言卷》，北京，北京語言大學出版社。
- 馬重奇. 2002.《閩台方言的源流與嬗變》，福州，福建人民出版社。
- 賀登崧. 2003.《漢語方言地理學》，上海，上海教育出版社。
- 周長楫、歐陽憶耘. 1998.《廈門方言研究》，福州，福建人民出版社。
- 顧百里. 1978.《澎湖群島方言調查》，國立臺灣大學中國文學研究所博士論文。
- 潘科元. 1997.《大臺北地區閩南語方言的音韻類型與分佈》
- 李仲民. 1998.《臺北縣雙溪閩南語初步研究－調查、比較與方言界線之探討》
2007. <戰後台灣閩南語地理方言學的回顧與展望>，台灣語言學一百周年國際學術研討會。
- 李香儀. 2003.《臺灣鹿港方言調查及方言地圖之編製》，台北市立師範學院應用語言所碩士論文。
- 陳熾庄. 2003.《臺灣永靖腔的調查與研究》，國立新竹教育大學台灣語言與語文教育研究所碩士論文。
- 張素蓉. 2006.《台中縣海線地區泉州腔的漸層分布》，國立新竹教育大學台灣語言與語文教育研究所碩士論文。
- 林郁靜. 2002.《麥寮方言的調查與研究---語音及詞彙初探》，國立新竹師範學院台灣語言與語文教育研究所碩士論文。
- 陳麗雪. 2002.《閩南語韻書彙音妙悟「高」韻及其相關問題研究》，國立新竹師範學院台灣語言與語文教育研究所碩士論文。
- 陳淑娟. 1995.《關廟方言「出歸時」的研究》，國立台灣大學中國文學研究所碩士論文。

- 2002.《桃園大牛欄台閩語、客語接觸之語音變化與語言轉移》，國立臺灣大學中國文學研究所博士論文。
- 張屏生.1996.《同安方言及其部分相關方言的語音調查和比較》，國立台灣師範大學國文研究所博士論文。
- 2000.《台灣閩南語部分次方言的語音和詞彙差異》，屏東，國立屏東師範學院。

附件一

本省人(台灣在籍漢民族)鄉貫別人口

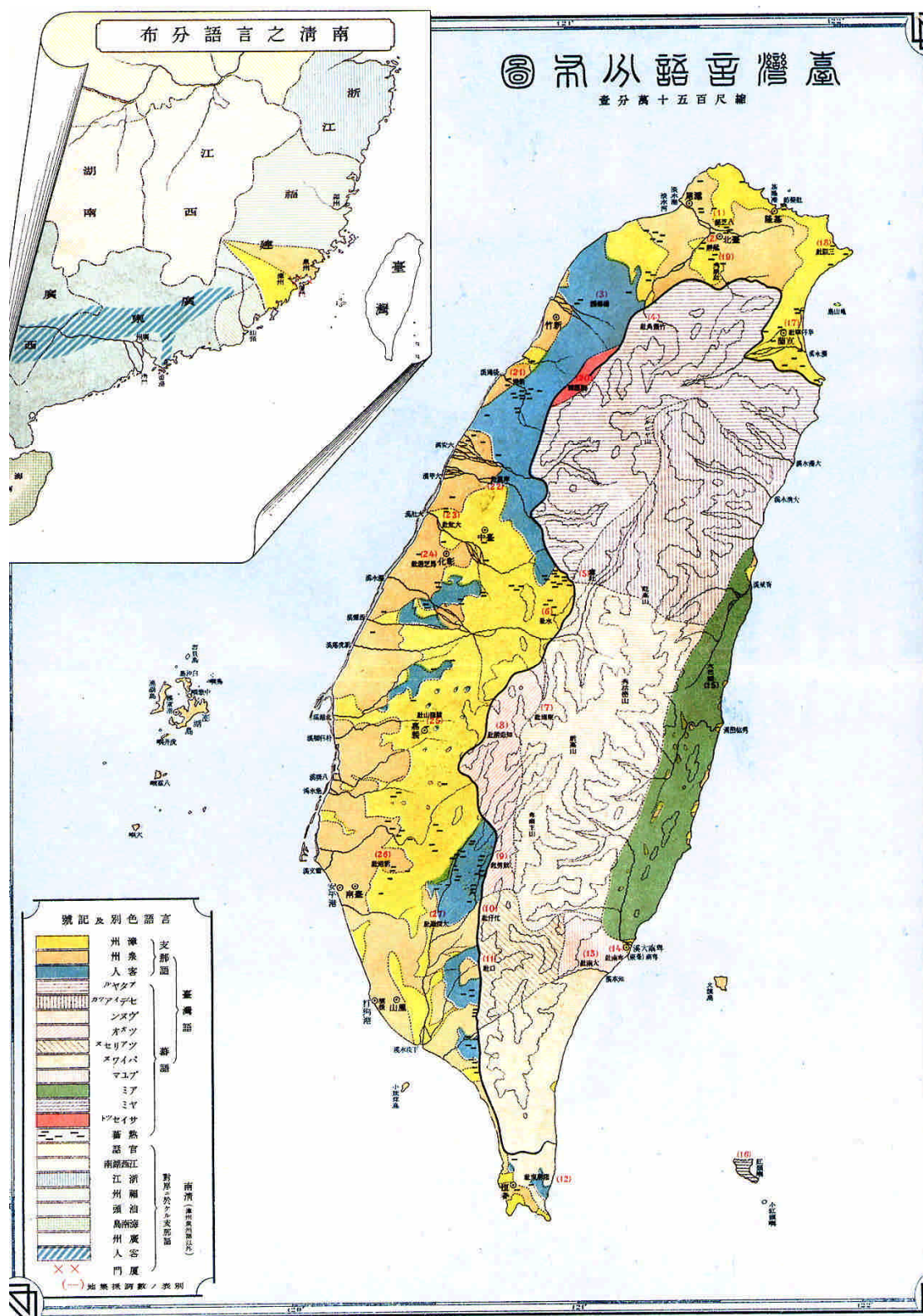
街、庄及區別

單位：百人

街庄 及區	福建省										廣東省				其 他	合 計
	泉州府			漳 州 府	汀 洲 府	龍 巖 州	福 州 府	興 化 府	永 春 州	計	潮 州 府	嘉 應 州	惠 州 府	計		
	安 溪	同 安	三 邑													
彰化郡																
彰化街	20	40	60	50	1	1	3	2	3	180	3	1	1	5	1	186
鹿港街	22	22	268	—	1	—	—	1	—	314	—	—	—	—	—	314
南郭庄	8	12	10	52	—	—	—	—	—	82	—	2	—	2	3	87
大竹庄	16	9	3	62	—	—	—	—	—	90	—	—	—	—	—	90
和美庄	8	74	108	7	—	—	4	—	2	203	3	—	—	3	5	211
線西庄	—	12	114	—	—	—	—	—	—	126	—	—	—	—	—	126
福興庄	7	22	106	—	—	—	—	—	—	135	—	—	—	—	—	135
秀水庄	39	25	34	10	—	—	—	—	—	108	—	—	—	—	—	108
花壇庄	33	31	36	13	5	—	—	—	—	118	—	—	—	—	—	118
芬園庄	29	9	58	18	1	—	—	—	—	115	—	—	—	—	—	115
員林郡																
員林街	—	—	—	173	—	—	22	—	—	195	55	—	—	55	—	250
大村庄	—	—	—	120	—	—	—	—	—	120	—	—	—	—	—	120
埔鹽庄	—	72	51	—	—	—	—	—	—	123	—	—	—	—	—	123
溪湖庄	—	—	147	7	—	—	—	—	—	154	—	—	—	—	—	154
波心庄	—	—	—	26	—	—	—	—	—	26	103	7	—	110	—	136
永靖庄	—	—	—	70	—	50	—	—	31	151	12	10	—	22	—	173
社頭庄	—	—	—	145	—	—	—	—	—	145	10	—	—	10	—	155
田中庄	9	7	1	127	—	—	—	—	—	144	—	—	—	—	—	144
二水庄	—	—	—	107	—	—	—	—	—	107	—	—	—	—	—	107
北斗郡																
北斗街	3	56	27	—	—	—	—	—	3	89	—	—	—	—	—	89
田尾庄	11	6	24	60	—	—	—	—	—	101	8	16	4	28	—	129
埤頭庄	8	39	22	52	—	—	—	—	—	121	—	4	—	4	—	125
二林庄	18	85	7	45	—	—	—	—	—	155	—	16	—	16	—	171
沙山庄	20	80	50	2	—	—	—	—	—	152	—	—	—	—	—	152
大城庄	—	75	—	24	—	—	—	—	—	99	—	—	—	—	—	99
竹塘庄	6	6	5	25	10	2	—	—	—	54	18	4	2	24	—	78
溪州庄	26	36	6	52	—	—	—	—	1	121	1	1	1	3	—	124

附件二

小川尚義(1907)〈臺灣言語分布圖〉



附件三

台灣語言方言分佈圖
2008

